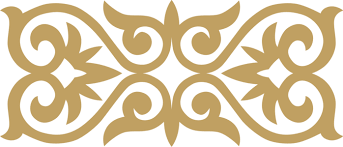
**Анар Бекмырзақызы Салқынбай**

**АБАЙ СӨЗІНІҢ ЛИНГВОПОЭТИКАСЫ**



**Мадисон, 2013-14**

**ҮЗІК СӨЗ**

****

**1. СӨЗ - АЛЛАДАН ШЫҚҚАН БУ (Шаһкәрім)**

* Материктердің арасын мұхиттар әрі бөліп, әрі байланыстырып жатады екен ... әңгіме мұхиттың мінезін, қасиетін, келбетін, жалпы болмысын қалай қабылдауда, түсінуде және соған қарай бағалауда жатыр...
* Адамдардың бір-бірінен ұлттық айырмасы олардың түрінде, мінезінде, кескін-келбетінде емес. Негізгі айырмашылық – тілде ғана! Тіл – түсіністік кепілі. Қазақ қалай айтқан десеңші, «жылқы кісінескенше, адам түсініскенше». Қарапайымдылығымен ақылдыны мойындататын, ойсыздар «мән бермейтін» (мүмкін мән бергісі келмейтін) мұндай сөздер көп-ау, шіркін, біздің қасиетті қазақ тілінде! Қазір қайсы біріміз ана тіліміздің қадірін бағалай алып жатырмыз ба...
* «Жібекті түте алмаған жүн етеді де» дегіңіз келеді ғой.
* Пауло Коэльо «Алхимик» повесінің алғысөзінде: «Я открыл Свою Стезю и Знаки Бога — истины, которые мой интеллект прежде отказывался принимать из-за их простоты. Я узнал, что задача достичь Великого Творения стоит не перед немногими избранными, а перед всеми, кто населяет Землю!» - деп жазыпты. Қарапайымдылықты қарапайымдылығы үшін емес, өзіміздің сол қарапайымдылық деңгейіне жетпей қарадүрсін «мен білемге» басқанымыздан бағалай алмайтын болармыз. Адам баласы бірімен-бірі түсініссе, алуан түрлі тарихи әлем-тапырық алапат соғыстар бәлкім болмас па еді? Кім білсін? ...
* Тілдің қасиеті, сөздің күші ерекше! «Жақсы сөзбен жан семіртуге» де болады, сөз - алмас, байқамаса кесіп те түседі.
* Ия. Жаңа жақсы айттыңыз, материктердің арасын мұхиттар әрі бөліп, әрі байланыстырып жатады екен ... әңгіме мұхиттың мінезін, қасиетін, келбетін, жалпы болмысын қалай қабылдауда, түсінуде, бағалауда жатыр.
* Ия, балам, Сөз де адам баласының арасын дәл мұхит сияқты әрі бөліп, әрі байланыстырып жатады. Мәселе, сөздің мәнін, мағынасын, қасиетін, болмысын, қалай қабылдауда, түсінуде, бағалауда... бұл бүкіл ғылымның ішіндегі ең күрделісі. Кез келген ғылымда қалыптасқан ортақ метатіл бар. Өзің білетін математика ғылымында ұлттық тіл жоқ, тек математиканың заңдылықтары мен оны белгілейтін ортақ терім сөздер ғана бар. Ал тілде басқаша, мұнда «әр елдің салты басқа, иттері қара қасқа». Әр тілдің өзіндік сөйлеу мәнері, сөз мағынасының өзіндік оралымдары, өзіндік қалыптасу және даму болмысы, бағыттары бар. Сөздің байыбына бару үшін, түсіну үшін сол тілдегі сөз мағынасын, мәнін, оралымын аңғару қажет болады.
* Лингвистикада жалпы ортақ метатіл жасауға ұмтылушылар көп. Ғылымда «Тілдік әмбебаптық» және «лингвистикалық типология» деген ұғымдар (ғылыми бағыт) бар ғой. Ресей ғылымында, АҚШ-та бұл мәселеге қатысты ХХ ғасырдың екінші жартысынан бастап көптеген ғылыми зерттеулер жүйелі жүргізіліпті. Тілдік әмбебаптықты табуды кей ғалымдар фикция деп есептегенімен, тілдер арасындағы ортақ заңдылықтарды ашуға талаптанған ғылыми жұмыстар да баршылық. Ностратикалық теорияның негізін қалаушылардың бірі Иллич-Свитыч зерттеуінің өзі неге тұрады.
* Владислав Маркович Иллич-Сви́тыч кеңес кезеңінің ірі компаративист ғалымы, атақты академик С.Б. Бернштейннің шәкірті болған. Ең өкініштісі, сол біз қызыға оқыған «Опыт сравнения ностратических языков» атты зерттеуін толық аяқтай алмай, небары 32 жасында көлік апатынан дүниеден озған. Иллич-Свитычтың ностратикалық теориясының негізінде үнді еуропа, картвель, семит-хамит (афразия) дравид, орал және алтай тілдері алынғаны белгілі. Ортақ түбірлерді танып, тауып, оның салыстырмалы фонетикасын жасап, сөздігін құрастырған, этимологиясын анықтаған. Алтай тілдеріне - түркі, тұңғыс-манчжұр, монғол (батыс алтайлық), корей және жапон (шығыс алтайлық) тілдері енеді. Мұндай генетикалық бірлестіктің болғанына кей ғалымдар күмәнмен қараса, кей ғалымдар толықтай қолдайды.
* Әрине, тілдердің ортақтығын танығысы келмейтіндердің нені көксейтіні, өздерін жоғары санап, өзгелерді екінші сортты ретінде танығысы келетіні де, олардың жанында өздерінің тілдерін қатар қойғысы келмейтін еуропацентристік көзқарастың да салқыны жатқаны анық. Қалай десек те, тілдегі әмбебап заңдылықтарды көрсетпей, ғалымдардың өздері ойлап тапқан ғылыми түсініктер арқылы метатілден ортақтық таппай, күні бүгінге дейін тіл ғылымы дел-сал.
* Жер бетінде Бабыл мұнарасынан соң қаншама тілдер мен диалектілер қалыптасып пайда болғанын санаған ғалым жоқ. Бабыл мұнарасы туралы әңгімені кезінде көбіміз ертегі деп қабылдасақ та, әрбір ертегінің артында қарапайым шындық жатады. Ертегі - «ерте» сөзінен жасалып тұрған жоқ па! «Ерте, ерте, ертеде» деп басталмайтын ертегі бар ма? Орыстың «сказка» сөзінің де мәні осыған жақын «сказ, сказать, сказание» - ортақ мәндес, түбірлес. Ендеше, кез келген ертегі ертеректе, тым ертеде, баяғы бір заманда болған қарапайымдылық демеске лаж жоқ. Беделді энциклопедиялар қазір әлемде алты мыңдай тіл бар деседі. Алты мыңдай тілдің әрбірінде Қасиетті Сөздің киесі жатыр. Оның өзіне ғана тән ерекше ішкі болмысы, мағыналық құрылымы, даму заңдылықтары бар. Ал жинақтауға талаптанып байқасақ, СӨЗ-дің жалпы қызметі – сөйлесу құралы болу, жад қалыптастыру, танымдық мәнінің болуы т.б. сияқты ортақ қызметтері шығады.
* Ежелден бастау алатын атау теориясының да өзіндік айтары мол. Оның бер жағында кеңестік ғылымда семантика теориясына төрден орын берген атақты академик Н.Я. Марр бар. «Тіл туралы жаңа ғылым» немесе «яфетикалық теория» ұсынған ғалым не себепті Сталиннің сынына ұшырады дейсіз?! Саясат пен тіл ғылымының қай елде де, қай заманда да ұштаспаған, байланыспаған уақыты жоқ. Бұл не? Кездейсоқтық па, әлде заңдылық па? Заңдылық болса, ол қандай заңдылық? Тіл мен қоғам арасындағы байланыс қандай?

Қарапайым сұрақтар болып көріне ме?

Ия, қарапайым, бірақ қарабайыр емес. Қоғам адамдар арасындағы қарым-қатынас негізінде қалыптасады. Қоғамды орнатушы, құрушы, жасаушы адамдар. Адам бар жерде оның өмір сүріп, қатынас жасаушы ортасы, қоғамы бар. Яғни, қоғам - адамдар арасындағы өзара қатынастардың тұтас кешенді жүйесі. Оның құрамдас бөліктері болып күрделі ұйымдасқан әлеуметтік жүйелер немесе қоғамдық өмірдің салалары - экономикалық, әлеуметтік, саяси, рухани салалар бар. Саясат жалпы қоғам шеңберінде, қоғам өмірінің әртүрлі салаларында адамдардың өзара қатынасын реттейді. Ал адамдардың қарым-қатынасы қандай заңдылық негізінде орнығады, басты тірегі не? Қоғамдық қатынастар ма? Экономикалық заңдылықтар ма? Ақша ма? Сандар ма?

* Адам баласының қарым-қатынасының ең басты тірегі, негізі, тұғыры – тіл. Тек тіл арқылы ғана адам баласы бір-бірімен қатынас жасап, қоғамдаса, қауымдаса алады. Алғашқы қауымдық құрылыстан бастап, бүгінге дейінгі тарих жасалса, ол тіл арқылы жасалған игіліктер. Тек тіл арқылы ғана қауымдасып, қоғамдасып бастап, тіршіліктің қоңыр күйі шертіле бастайды, өмір сүрудің сан салалы заңдылықтары, танымдық категориялар содан кейінгі тұратын құндылықтар.

- Сталин Маррдың тарихи, семантикалық теориясына неге шүйлікті? Бұл сұрақтың жауабын беруге арналған көптеген ғылыми зерттеулер мен диссертациялар жазылды. Н.Я. Марр теориясы екі негізгі идеяға сүйенеді: бірінші, ортақ ата тіл болды, ол жіктеліп, генетикалық туыс жеке тілдерге айналды; Тіл дамуы кері бағытта дамып, көп тілдің бір тілге айналу процесі де жүреді де, нәтижесінде тілдердің саны азайып, коммунистік қоғамда бұл процесс аяқталып, жалпы әлемдік ортақ тіл қабылданады. Екінші идеясы тіл дамуының құрылымына байланысты: тілдер дамуының ортақ бір заңдылығы бар, дыбыстық сөйлеу алғашқы қауымдық құрылыста пайда болды; алғашында «диффузиялық айқайдың» салдарынан «САЛ», «БЕР», «ИОН», «РОШ» деген төрт элемент пайда болды, кейін осылардың әралуан комбинацияларынан сөздер қалыптасып, дыбыс жүйесі мен грамматика қалыптасты, - деп пайымдалды.

- Николай Яковлевич Марр өзінің төл теориясын қасиетті діни кітаптың негізімен («Торе») яфетикалық деп атады, онда әлем халықтарының шығу шежіресі Нұқ пайғамбардың үш баласы Шем, Хам, Йефеттің тарихымен байланыстырылады. Дүниенің қай түкпірінде тұрса да, кез келген ұлт өкілі өзінің шығу тегінің бастауын осы ежелгі тарихтан іздесе, табады. «Тореде» Бабыл мұнарасы туралы әңгіменің басы «Әлқисса, жер бетіне бір ғана лебіз (речь) бір ғана сөйлеу тілі болған екен» деп басталады, әуеге дейін салынған мұнара жайлы айтылады да: «И сказал Бог: “Ведь народ один и речь у всех одна… А теперь не будет для них ничего невозможного – что бы они ни вздумали делать. Сойдем же и смешаем там речь их, чтобы один не понимал речи другого”» (1:6-7) делінеді. Йефеттен тарайтын үндіеуропалық тілдер. Ғылымда осы топқа еуропалық тілдерден бөлек, азиялық тілдерді де (иран, түркі, үнді) жатқызады. Маррдың яфетикалық теориясы бойынша Закавказье тілдеріне семит және хамит тілдері де туыс болып келеді. Бастысы, ғалымның барлық зерттеулері Сөздің мәнін, мағынасын, күшін түсіндіруге, түсінуге жетектейді. Біз үшін маңыздысы да осы.

- Тілдердегі ортақ заңдылықтарды анықтап, ортақ метатіл жасауға ұмтылған тіл типологиясын жасаушы ғалымдар әлі бүгінге дейін тиянақты ғылыми теория ұсына алмай әуреге түсуде. Өйткені әр тілдің өзіндік ішкі құрылымы мен даму сипатын ежіктеу, ондағы құрылымдық заңдылықтарды салыстыру немесе салғастыру қазіргі синхрониялық әдістерге негізделгендіктен, дұрыс нәтиже бермесі анық. Тілдік әмбебаптықтың теориясын жасауда А. Мейе, М. Коэн, Д. Гринберг, Р. Якобсон, Б.А. Успенский, Г.В. Санжеев, И.Ф. Вардуль, Г.П. Мельников т.б. көптеген ғалымдар жүйелі еңбек етті. Дей тұрғанмен, тілдік әмбебаптықты бүгінгі тілдің мазмұнынан іздеу кемдік етеді, оны тіл тарихынан, тілдің генетикалық шығуынан, ой мен тілдің арақатынасынан, арыдан, тіл бастауынан, барлық тілдерге қатысты жалпы генетика-семантикалық кодтарды іздеу мақұл болмақ. Этимон түбірлерді тереңдей зерттеу керек болар...

- Әлемде соншалықты көп тіл бар, әрқайсысының өзіне тән әлем бейнесін таңбалаудағы жөні мен жүйесі, құрылымы мен құрылысы бар. Сондай-ақ, табиғи адами тілдің жалпы сипатын танытатын әмбебап қасиеттері мен белгілері де бар. «Әмбебап» терім сөзін тілдік құрылым қасиеті мен мазмұндық категориялардың әр тілге тән ерекшеліктерінен шығатын жалпы жинақтық мән деп бағалау қажет. Идиоэтникалық тілдік мазмұн әмбебап ойлау жүйесіне қарама-қарсы бола алмайды. Әмбебап ойлау жүйесі әр тілде өзінің ментальдығын, дүниетанымдық ерекшелігін, формалық өзгешелігін сақтай, тілдік өзгеше таңбалармен таңбаланады. Тіпті, басқаша айтсақ, дүние жүзінде қатар өмір сүріп жатқан, арнайы өзіндік дүниетанымды бейнелейтін, ерекше формалық көріністері арқылы таңбаланатын соншама тілдердің барлығы тілдік әмбебап механизмдердің негізінде шығып, қалыптасқан. Ол әмбебаптық - ақпараттың қабылдануы мен оның өңделу стратегиясы. Ол әмбебаптық – сөйлем құрылысындағы парадигматикалық пен синтагматикалық. Мұны кез келген тілдің ішкі құрылымынан, өлшемінен табатыныңыз шын. Бұл туралы С.Д. Кацнельсон кезінде былай деп жазған: «Каждая языковая единица вырастает на пересечении двух рядов – парадигматического и комбинаторного и может быть обнаружена о опознана только в соотношении с этими рядами» [О теории лингвистических уровней, - cб. «Вопросы общего языкознания», М. 1964, стр. 37].

- Бабыл мұнарасы туралы әфсана аңыз ба, ақиқат па оның ғылыми мәні біреу (қасиетті кітаптарға сенесіз бе, сенбейсіз бе? – ол Сіздің патша көңіліңіз бен санадағы сәуле деңгейіне байланысты) – адам баласының тілі ортақ негізден, барлық немесе көптеген тілдердегі тілдік бірліктерде тарихи дамыған сипатында көрініс беретін әмбебап ежелгі көне инварианттардан шыққаны анық. Осы реттен де тілдік әмбебаптықтың ғылыми-теориялық тұрғыдан әр түрлі аспектіден зерттелуінің мәні мен маңызы ерекше өзекті болмаққа керек. Әлемдік көптеген тілші ғалымдар аңсаған, армандаған әмбебап грамматика жасау, әмбебап метатіл құрастыру ғалымдардың ортақ бір пікірге келуімен орындалуы да ықтимал. Ғылыми метатіл жасау арқылы ортақ грамматикалық құрылым заңдылықтары негізделіп, негізгі ортақ тілдік бірліктер анықталуы да «лям мим» емес. Дүнияуи әмбебап грамматика жасауға ұмтылған ғылыми зерттеулердің молдығы бұған мысал болады.

Адам баласының ғұмыры сөзбен өріледі, өмір бойы сөйлейді, ойын сөзбен жеткізеді.

Кейде дыбысын шығармай-ақ, үнсіз армандайды, қиялдайды, ойланады, толғанады. Өзімен өзі сырласады, жүрек үнін тыңдайды, толқиды... Тыңдайды, оқиды, қызмет істейді, жазады, тыңдатады, оқытады, жазғызады. Қалай болғанда да, әртүрлі жолдармен сөйлеседі. Сөзсіз адамның күні бар ма?! Сөйлеу соншалықты табиғи әрі «тегін» болғандықтан, оны бірде бағалаймыз, көбіне бағаламаймыз. «Ауыз өзімдікі» болған соң деп, сөзді қойыртпақтап, «дөп тигізбей», дүмбілездеп қойып қалып жататынымыз тағы бар. Алла адам баласына тілді берген соң, кім қалай сөйлейді, өз еркінде. Дүниенің бәрі сатылып, құны белгіленіп қойған заманда, сөз құнсыз болып қалды, содан ба, «Сөзге сену» деген күн тәртібінен түскелі қашан. Бір ауыз сөзден бір жапырақ қағаз сенімді болып, ата дәстүрінен келе жатқан «сөз беру», «серт беру» деген ұғымдар ескінің көзіндей болып, кейде көшке ілескен тайлақтай күйкі күйге түсіп, анда-санда ғана жайсаңдардың аузында қылаң береді. «Айтқан сөзден таймау», «сөзбен берілген серттен таймау», «сөзбен ойнамау», «жалған сөйлемеу» деген заңмен әдіптелмеген. Баяғы әдет заңының сиясы кеуіп құрғаған, ұмытылған, ал жаңа заманның өз әдеті мен әдебі бар. Мұнда бұрыс сөзге сот жоқ, сот болмаса тыю жоқ, содан да сөзден, сөздің киесінен қорқу ұмытылып барады. Осылайша сөзден қадір қашып, реңі тотығып, сұлулығы өзіне сор болып, киесі кетіп барады, ағайын. «Қазақ тілінде ойды нақты жеткізе алмайсың, көп сөз қажет, толған метафора мен фраза, орыс тілімен бір сөзбен жеткізетін ойды, қазақша он сөзбен жеткізу керек болады» дегенді естіп, кейде «кінәлідей» болып жүретініміз тағы да рас.

Қалай десек те, табиғатпен бірге берілген, әлмисақтан бері бірге жасасып келе жатқан Сөзсіз адам баласының күні жоқ. Адам баласын өзге жаратылыстан ерекшелендіретін – тілі, бұл да қарапайым ақиқат. В. фон Гумбольдт тек сөйлейтін адам ғана шын адам деген. Ұлы Абай:

Сөзіне қарай кісіні ал,

Кісіге қарап сөз алма.

Шын сөз қайсы біле алмай,

Әр нәрседен құр қалма.

Мұны жазған білген құл -

Ғұламаһи Дауани,

Солай депті ол шыншыл, - дейді.

Сөз қадірі! Сөз киесі! Мен сенен қорқамын! Жан-жағымның бәрі бұрынғыша сөйлеп тұр. Жандысы да, жансызы да. Жоқ, олар сөйлеп тұрған жоқ. Менің ойым арқылы оларға берілген атаулар сөйлеп тұр. Көзіңіз кез келген затқа немесе құбылысқа түссінші, оның атауы бар. Соның барлығы қалай келді? Кім атау берді? Кім ерінбей жалықпай бүкіл қимыл мен қозғалысқа, зат пен белгіге, әрекет пен іске, сан мен сапаға атау берген? Бір сәт айналаға қарап, көзің түскен нәрсені атауымен атап, танып, түсініп, атаудың уәжділігін, негізділігін, айғақтылығын түйсініп, сүйсінесің, қанағаттанасың. Бабалық танымның тереңдігін танып, рахат күй кешесің! Тіл деген құдіреттің күші қайда деп ойлануға талаптанасың. Кез келген тіл үшін атау – мәнді. Ғылыми зерттеулерден білетініміздей, тіл – ойдың негізгі көрінісі. Тіл - ойдың көрінісі ғана ма? Әлде тіл арқылы ойлау деген дұрыс па? Жүсіпбек Аймауытов: «Сөз – ойдың айнасы, Ойсыз сөз – cөз болмайды, Ой жетілу мен тіл жетілу қатар жүреді» дейді [Алаштың тілдік мұрасы, Астана. 2013, 305-бет]. Сөз мен ойдың жұбы жазылмайды, бірінен-бірі туындап, бірімен-бірі жымдасып жатқан болар! Бұл «лям-мим» мен үшін!

Тіл, ең алдымен, сөйлеудің қамбасы. Мәнге айналған дыбыстар жүйесі мазмұнды белгілейді де, СӨЗ жүйесін құрайды. Сөз қарым-қатынас құралы ретінде адамдар арасындағы сөйлеуде өзінің басты қызметін атқарып, лебіз жасайды. Лебіз ауызша да, жазбаша да болады. Лебіз - адамдардың бір-біріне айтатын сүйініші мен күйініші, сезімі мен сағынышы, күнделікті беретін хабары, өткен күннен белгі беретін әфсанасы, кешегінің тарихы мен бүгінгінің берекелі болмысын жеткізер сыры. Лебіз - екі кісінің әңгімесі, ол ана мен баланың сезімі, сұлудың сәлемі, қос ғашықтың сағынышты жан сыры, адамдардың туған елге, жерге деген ыстық махаббаты, жазушының жүрегін жарып шығар болашаққа айтары, болмыстың заңдылығын таныған ғалымның хаты. Қазақта «аталы сөз айту» деген терең ұғым бар. Мәнісі терең, ой астары қалың! «Сөз атасы - мақал» деп таныған елдің танымдық болмысы. Сірә, мақалда белгілі оқиғаның желісі бар, оның айтылуы жай шыға қалған емес, белгілі іске, амалға байланысты себепті, негізді жасалған. Яки, әр мақалдың шығу мотиві, уәжі бар. Аталы сөз айту - көп сөйлемей, дөп сөйлеу; сөздің байыбын танып, байламды жеткізудегі шеберлік пен шешендіктің синкреттілігі. Аталы сөз айтудың нәтижесі - халық қабылдап, айта жүрер, лебізде жиі пайдаланып, бағаланып, болашақ игілігіне ұсынылған мақал шығару. Алғашында пәленше айтыпты, түгенше солай депті делінгенімен, келе-келе «пәленшенің» аты ұмытылып, «халық» игілігіне ұласады. Ел қабылдаған аталы сөз ел игілігіне айналады да, әуелгі уәжі де есте қалмай, сәйкес амал-әрекетке қатысты айтылып, жиі қолданыс нәтижесінде мақалға айналады. Кейінгі жазу заманы келгенде данышпандар айтқан аталы сөздің кестесі бұзылмай, өз атымен аталуы тек мақалдың санына қосылмай, авторы бар нақыл сөз болып санатты көбейтіп, ұлттық дүниетанымның заңды жалғасын танытты.

Сөз айтылады. Ойды, сезімді жеткізеді. Сөзде кісінің ішкі болмысы жатады, жоғарыдағы Абай данышпанның «Сөзіне қарай кісіні ал, Кісіге қарап сөз алма» дегенінің әуелгі уәжі – осы. Кісі сыртын жылтыратып алуы мүмкін, алайда, сөзі арқылы оның кім, қандай жан екенін сөйлесу барысында аңғару, білу аса қиын шаруа емес. Сөз бен ой арасындағы байланыстың бір қыры да осында болар, сөйлеу барысындағы сөз қолданысы, тіркестері, тіпті жеке сөздерді қолдануы кісінің сана деңгейін, ішкі болмысын, білім мен білік деңгейін танудың басты құралы деуге болады. Сөйлеудегі лебіз кісінің ішкі сырын ашады, танытады, бағалатады. Тағы да Ж Аймауытов: «Тіл – ішкі сырды сыртқа шығаратын құрал. Әр заманда тіл ішкі сырды әртүрлі шығаратын болған» деп жазады [Алаштың тілдік мұрасы, Астана. 2013, 305-бет].



**МӘТІН МӘНІНІҢ ТЕРЕҢ ДИНАМИКАСЫ**

Лебізде сан алуан мәтін бар, оның әртүрлі сипаты тағы бар. Онда әртүрлі сюжеттер жасалып, сандаған тақырыптарда әңгіме қозғалады, әр қилы көзқарастар мен пікірлер таласқа түсіп, бірнеше стильдік құралдармен әдіптеледі, өрнектеледі. Бірі ықшам, бірі ұзақ болып келіп жататын мәтіндердің айтары да әртүрлі, берері де бірдей емес. Күнделікті сөйлеу тілімізде сөйленіп жатқан ауызекі лебізімізден бастап, жазба көркем әдеби тілге дейін қаншама ауызша-жазбаша мәтіндер бар. Көп болсын. Көп болып, көпіріп жатса, тілдің де бағасы артып, сөз мәдениеті жетіліп, сөз мағынасы дамып, лебіз байыған сайын, тілдің де құдіреті артып, көзі ашылған бұлақтай көтеріліп, көбейіп, қопсып, жаңарып, жасарып дами берері даусыз. Лебіз ұлғайған сайын, лебіздегі қолданыс кеңейген сайын тіл де жасара түспек. Осындай сан алуан мәтіндердің басын қосатын, біріктіретін, кең өлшемді негізгі мазмұндық жүйені біріктіретін үш ұлы феномендік күш бар: **АДАМ, УАҚЫТ, КЕҢІСТІК**. Бұл лексикалық бірліктерді біріктіретін жүйеден бөлек, кеңістік-уақыт жүйесіндегі Адам қызметі. Сондықтан бұл жүйенің басқарушысы да – **АДАМ**. Адам – кез-келген мәтіннің қаһарманы, кейіпкері, субъектісі. Адам - кез келген мәтіндегі жағдаятты, әрекетті туғызушы, жасаушы, бағалаушы, реттеуші, жөндеуші. Мәтіндегі барлық оқиға да, жағдаят та Адамға қатысты, соның айналасында: адамның мінезі, танымы, түсінігі, жағдайы ... . Мәтіннің авторы – оқиғаны түзуші де Адам. Демек, мәтін - адам арқылы адамға бағышталған мән. Мұнда кеңістік пен уақыт бір-бірімен тығыз байланысты, оларды бір-бірінен байланыссыз көзге елестете алмайсыз.

Уақыт пен кеңістік – дүнияуи болмыстың өмір сүру қажеттілігінің маңызды алғы шарты. Кеңістік табиғатта объективті шындық ретінде өмір сүреді, ал уақыт адам баласының (мүмкін жалпы тірі организмдердің) санасындағы сандық параметр. Немістің атақты философы Иммануил Кант «уақыт тек біздің санамызда ғана өмір сүреді», - деп есептеген. Философияда кеңістік барлық тірі және тірі емес тіршіліктің қатысып шындық болмысты құрайтын орны саналып, философиялық категория ретінде танылады.

Мәтін табиғатты, шындық болмыстың белгілі бір дәрежедегі көрінісін, адамдардың арасындағы қарым-қатынасты таңбалайтын болғандықтан, уақыт пен кеңістіктен тыс бола алмайды. Кеңістік пен уақыттың үздіксіз мәні (континуум – латынша «continuum» - непрерывное) көркем мәтінді филологиялық аспектіден антропоцентристік бағытта талдауда маңызды. Яғни антропоцентристік пен локальды-темпоральдылық көркем мәтінді зерделеудің басты категориялары санатында, әрі бұл ұғымдар бір-бірімен тығыз байланысты. Көркем мәтіндегі уақыт шығармадағы кейіпкер бейнесінен бөлек бола алмайтыны, кейіпкердің қатысынсыз көркем мәтіндегі кеңістік те байқалмайтыны белгілі. Көркем шығармадағы уақыт пен кеңістіктің орны қазақ тіл білімінде кеңінен сөз бола қоймаған өзекті мәселелердің бірі, дей тұрғанмен көркем мәтіндегі АДАМ кеңістік пен уақытта қызмет етеді, өмір сүреді, тіршілікте өз болмысымен ерекшеленеді. Тіл білімінде мәтіндегі шақтың үш негізгі түрін бөліп көрсетеді: объективті шақ (календарлық), концептуалдық (әрекеттік шақ) және қабылданған шақ (перцептік) немесе эмоция-экспрессиялық шақ. Сонымен бірге орыс тіл ғылымындағы көркем мәтін теориясында көркемшақ ұғымы ерекше бөлініп көрсетіледі [З.Я. Тураева, Лингвистика текста. 1986: 20-21]. Көркемшақ - көркем шығарма өзегінде жүріп жататын әртүрлі оқиғалар мен құбылыстардың мезгілін анықтаушы басты және ерекше танымдық мән ретінде теориялық тұрғыдан қажетті ұғым. Көркемшақта ақиқат уақыт пен қабылданған шақ, кейіпкердің өмір сүріп отырған уақыты бәрі қабаттаса келіп, қабысып жатады. Көркемшақ категориясы автордың, яғни жазушының немесе айтушының еркіне сәйкес әртүрлі уақытты белгілеп, таныту үшін маңызды, сондықтан өзгермелі бола алады. Ал уақыттық бағыт, негізінен, ілгерілей дамып, болашаққа бағытталады. Мәтіндегі уақыт мәтіндегі кеңістікпен тікелей байланысты және солай қарастырылады, басқаша болуы да мүмкін емес, өйткені бұл категориялар бір-бірімен тығыз байланысты екені белгілі. Сондықтан да атақты ғалым М.М. Бахтин былай деп жазады: «Сущностную взаимосвязь временных и пространственных отношений, художественно освоенных в литературе, - мы будем называть хронотопом» [Бахтин, 1975: 234-235]. Бахтиннің көрсетуінде, бұл терімсөз алғаш рет математикада Эйнштейннің қолданысында «относительдік теориясын» жасау барысында пайда болған. «Для нас не важен тот специальный смысл, который он имеет в теории относительности, мы перенесем его сюда - в литературоведение - почти как метафору (почти, но не совсем); нам важно выражение в нем неразрывности пространства и времени (время как четвертое измерение пространства). Хронотоп мы понимаем как формально-содержательную категорию литературы (мы не касаемся здесь хронотопа в других сферах культуры)», - деп жазады [М. М. Бахтин, Формы времени и хронотопа в романе. Очерки по исторической поэтике].

Белгілі қазақ ғалымы Б. Майтанов қазақ әдебиетіндегі кеңістік пен уақыт мәселесіне қатысты терең ғылымы тұжырымдар айтып, «хронотоп» терімсөзін «мекеншақ» терімсөзімен атады. Ғалым кеңістік пен уақыт категорияларын «Сиям егіздеріндей ажырамайтын субстанциялар» ретінде тани отырып, Абай шығармалары негізінде олардың мекеншақтық сипаты мен ерекшеліктерін терең талдайды [Абай және уақыт тұғырнамасы, 2013]. Біз көркем шығарманы мәтін ретінде танып, тіл ғылымы саласы тұрғысынан қарастырғанда, ғалымның мекеншақ терімсөзін қабылдап, пайдаланып, көркем шығармадағы уақыт пен кеңістіктің біріккен, бүтін қалпын танытатын терімсөз ретінде танимыз. М. Бахтиннің көрсеткеніндей, мұнда уақыт тереңдей, бүтінделе түсіп, көркемдік тұрғыдан нақтыланады да, кеңістік уақыт қозғалысымен бірге жымдасып, шығармадағы сюжеттік желіге, ондағы тарихи оқиғаларға кірігіп, үндеседі. Яғни мекеншақта уақыт пен кеңістіктің ішкі гармониялық болмысы, үндестігі анықтала түспек. Уақытта кеңістік жаңаша пайымдалып, қабылданып, ерекше өлшеммен белгіленсе, кеңістікте уақыт жаңа қырынан танылып, ашыла түспек. Көркем мекеншақ ұғымын М. Бахтин осылайша түсіндіреді.

Қалай болғанда да, көркем мекеншақ ұғымы Адамға қатысты ғана анықтала алады. Уақыт пен кеңістік адамның түсінік-пайымына қатыссыз, бірақ адам уақыт пен кеңістікте өз қабылдауымен өмір сүретін болса, көркем мекеншақты жасаушы да, қабылдаушы да адам. Сондықтан көркем мекеншақ адами таныммен, адами талғаммен байланысты жасалады. Көркем шығармадағы табиғат көріністерінің немесе уақыт сипатының адам көңіл-күйімен астасып жатуының бір сыры осында жатса керек. Бұл жазушылық шеберліктің нәтижесінде туған мән.

Көркем мәтіндегі кеңістік үздіксіздігі уақытпен салыстырғанда нақты, өйткені көркем мәтінде суреттелетін әр алуан географиялық орындар нақты. Оқиғада суреттелетін, әрекет өтетін ауыл немесе қала ақиқат өмірде бар және оны көруге, танысуға, баруға, тамашалауға болады. Кей шығармадағы кеңістік нақты болмай, тек шартты түрде ғана қатысуы мүмкін. Кейіпкер кеңістікте әртүрлі уақытта бірнеше рет болуы мүмкін де, әр түрлі кеңістікте бір уақытта бола алмайды. Яғни, кеңістік пен уақыт арасында осындай ассиметриялықтың бар екенін де естен шығаруға болмайды.

Көркем мәтін семантикалық кеңістігінің негізгі әмбебап атрибуттары «адам», «уақыт», «кеңістіксіз» мәтін құралмайды, бұл негізгі атрибуттар көркем мәтіннің негізгі құрылымын жасаушылар санатында болады да, мәтін туғызушылық қызмет атқарады. Бұл қызмет көркемдік шындықтың белгілі кеңістікте, белгілі уақытта өтуінің маңызды шарты екенін анықтауда аңғарылады. Ал көркем бейнеленген образдау жиынтығы мен авторлық баяндаудағы көрінісі (автордың өзі де) әмбебап категориялар көркем мәтіннің семантикалық кеңістігінің басты шарты екенін дәлелдей түспек.

Мәтін мәнінің терең динамикасы осы категориялық ұғымдарды анықтаумен тығыз байланысты қарастырылады. Мәтін мәнін ерекше бөлу, ең алдымен, оның мазмұнындағы бүтіндікті және берілетін ақпараттық мақсатты, осы ақпараттық мақсатты таңбалаудағы ішкі мәнді танудың ерекшеліктерін анықтау үшін маңызды. Бұл туралы атақты Р. Барт «LXXVII. Текст-чтение II: детерминат/детерминант" деген бөлімінде көркем шығарманың мәнін анықтауда мазмұнның ерекше қызметін анықтап көрсетеді [2001 ж., 169-171 б.]. Демек, мәтін мәнінің терең динамикасын анықтаудың қалыптасқан өзіндік дәстүрі бар. Мәтіннің мазмұндық бүтіндігі мен бірлігі оның оқырманға немесе тыңдаушыға жеткізетін ақпаратымен байланысты. Бұл ақпарат мәтіннің өн бойындағы мекеншақта болатын әртүрлі компоненттерді қамтиды. Мәтін арқылы берілетін ақпараттық бүтіндік оның ішкі мәні болады. Әрбір оқырман немесе тыңдаушы мәтінді өзінің деңгейі мен танымдық дәрежесіне сай әрқилы түсінгенімен, оның ортақ тұстары, ортақ мазмұндық сипаты болатыны анық. Осы ретте мәннің екі түрлі сипатын бөліп көрсетуге болады:

* өзекмән;
* өздікмән.

Өзекмән - мәтіннің өн бойындағы басты мазмұн, яғни оқырманға жалпы түсінікті болатын негізгі ой. Әртүрлі оқырман бір мәтінді оқығанда олардың қабылдауында ортақ негізгі мазмұн болатыны, ортақ бір мәннің қалыптасатыны анық. Мәтіннің негізгі тұжырымды ойын құрайтын, оқырманның көбінің түсінігі мен қабылдауына қатысты ортақ мәнді – өзекмән деп атаймыз.

Мәселен,

*Әсемпаз болма әрнеге,*

*Өнерпаз болсаң, арқалан.*

*Сен де — бір кірпіш, дүниеге*

*Кетігін тап та, бар қалан!* –

деген данышпан Абай шумағының өзекмәні «әр нәрсеге еліктеп, қызыққа босқа алданбай, өнер іздеп, мына дүниеден өз орныңды іздеп тап». Жалпы оқырманға ортақ түсінікті негізгі өзекмән – біздіңше, осы. Ал жалпы оқырманнан бөлек, кеңірек үңіліп, сөздің мағынасын тереңірек тінте ашып, жалпылай ғана емес, ерекше де соны мағыналарына қайта қарап, ізденіп, өзіне түсінікті жаңа бір қырын ашып, өлең мәнін ерекше түсінуге талаптану да бар. Өлеңдегі өзгеше өрімді анықтап, өзінше жаңаша, ерекше пікір түю бар. Бұл мәтіндегі өздік мәнді іздеу. Жеке оқырман үшін аңғарылатын, өзіндік таным-түсінігіне сай ерекше маңызды мазмұнды анықтау - мәтіннің өздік мәнін табу болады. Жоғарыда келтірілген шумақтағы «әсемпаз», «арқалан», «кетігін табу» сөздері мен сөз тіркестерінің ерекше мағыналарын табу және танытуға ұмтылған пікірлер оқырманның өздік мәнді табуы деп бағалануға лайық. Әрбір мәтіндегі өздік мән бойынша кез келген оқырман не тыңдаушы өзінің түсінігі мен қабылдауын айта алады. Өздік мәннің ішкі табиғаты жекелік сипатта, оны әрбір жеке тұлға өзіндік ерекше түсінікпен, пайыммен, ерекше бағдармен анықтауы мүмкін. Ал өзекмән – ортақ қабылдаулар мен ортақ пікірдің, ортақ мазмұнның жиынтығы.

Белгілі мәтінді сәйкесінше түсінудің басты шарты - ондағы тілдік бірліктер арқылы берілген ақпаратты түсінуде һәм қабылдауда, жалпы болжауда ортақтықтың, ортақ мазмұнның болуы. Бұл мәтіннің негізгі өзекмәні арқылы анықталып, мәтін мәнінің терең динамикасын танытады, сөздер мен сөзтұлғадағы ортақ түсінікпен, тіл арқылы берілетін ортақ ділмен, таныммен тікелей байланысты болады. Ақын Мағжан Жұмабаев мынадай ой айтады: «Бір ұлттың тілінде сол ұлттың жері, тарихы, тұрмысы, мінезі айнадай ашық көрініп тұрады. Қазақ тілінде қазақтың сары сайран даласы, біресе желсіз түндей тымық, біресе құйындай екпінді тарихы, сар далада үдере көшкен тұрмысы, асықпайтын, саспайтын сабырлы мінезі – бәрі көрініп тұр. Қазақтың сар даласы кең, тілі де бай» [Алаштың тілдік мұрасы, 307-бет]. Ақынның салыстыруына тәнті болдық. Ия, қазақтың сар даласы қандай кең болса, тілі де сондай бай!

Туынды сөздің терең мағыналық құрылымындағы семантикалық өріс сияқты, мәтіннің де орталық және шеткей құрылымын құрайтын өзіндік мәндік өрісі болады. Мәтіннің мәндік доминанты болып есептелетін мекеншақ пен мәтіннің құрылымын жасаушы орталық және шеткей өрістер мәтіннің терең мәнін құрайды. Яғни мәтіннің мәні – нәтижелі, өзекті семантикалық құрылым. Мәтіндегі белгілі бір жағдайға байланысты сөз арасында айтылатын мәндер де болуы ықтимал. Ғылыми әдебиеттерде окказионалдық мән деп аталатын мұндай мән де мәтінде өзіндік рөл атқарады, мұндай қолданыстардың да негізгі мәнді ашуға, айқындауға ықпал-әсері болатыны даусыз. Абайдың «*Біреудің кісісі өлсе, қаралы – ол»* өлеңіндегі::

*Біреудің кісісі өлсе, қаралы – ол,*

*Қаза көрген жүрегі жаралы – ол,*

*Көзінің жасын тыймай жылап жүріп,*

*Зарланып неге әнге салады ол? –*

деген шумағы өлеңнің басында келіп, оқырманның көңілін тез баурау үшін алынған, осындай окказиональдық мән. Ақынның басты айтпақ ойы бұл емес, сөз құдіретін танытып, Сөз тыңдауға, сөзді бағалауға үндеу. Өзі айтқандай: «Мақсұтым – тіл ұстартып, өнер шашпақ». Мәтіннің негізгі және өзек терең мәніне көңіл аударту үшін, дискурста мән қалыптастырушы және коммуникативтік қызмет атқарушы ретінде қолданылған. Өзекмәннің негізгі қызметі коммуникативтік болса да, ол негізгі терең мазмұнды анықтап, соны ұйымдастырушы және жасаушы ретінде қатынасады. Тыңдаушы мен оқырман түсінген және қабылдаған мәнмен бірге авторлық интенцияның да маңызды орнын айту орынды болмақ. Авторлық интенция - негізгі өзекмәннің тууының негізінде жататын үлкен феномен. Әр алуан жеке мағыналардың жиынтығы мен бірлігі ретінде көрініс тауып, сөздің ішіне салынған авторлық интенция оқырман мен тыңдаушыға әртүрлі сипатта танылады. Авторлық интенцияның терең өзекмәнінің танылуы – үлкен мәселе. Ғылыми шығармаларда сөздің ауыспалы мағынасы сирек қолданылып, негізінен кез келген тұлға өзінің негізгі мағынасында жұмсалатындықтан, мұндай лебіздерде авторлық мән анық танылады да, әдетте, сұрау туа қоймайды. Шешуі күрделісі де, қиыны да көркем шығармадағы терең семантикалық мәннің ашылуы. Мұндағы авторлық интенция ауыспалы сөз мағынасының, фразеологиялық бірліктердің, окказионалдық қолданыстардың негізінде таңбаланып, өзінің ішкі мәнін толықтай ашпайды. Ішкі мән ауыспалы мағынасы мол таңбамен көмкеріліп, Патша Сөздің артында жасырынып автор нені айтқысы келгені «ойлан, баламның» иіріміне түсіп, ой толқынына, ішкі дүниетаным теңізіне үңілтеді.

Осыдан келіп кісіде түйінді мәселе шығады. Мәтіннің өздікмәнін анықтау үшін, ең алдымен уақыт пен кеңістікті қоса анықтайтын Бахтин терімсөзіне сүйеніп, мекеншақтық параметрлерді қарастырып, көркем шығарманың негізгі сипатын, ерекшелігін талдау қажет. Әрине, көркем шығарманың негізгі ерекшелігі - автор ойластырған, жасаған, қажет деп санаған көркемдік әлемнің шеңберінде. Автордың көркемдік-танымдық әлемі арқылы кестеленген мәндік бүтіндік тақырып атауларымен жымдасып, сол бойынша көрініс беруі де мүмкін. Тақырыпшалар мен тақырыптардың жүгінің ауырлығы, олардың тартымдылығы мен кеңдігі, тақырып қоюдың жауапкершілігінің де мәні осында. Өйткені тақырып авторлық ішкі интенциядан хабар беріп тұрады да, әлгі «не айтайын деді екен» деген сұрақтың жауабын қылаң еткізіп, негізгі базалық ақпаратты бойында сақтайды. Осы ретте көркем шығарманың ішіндегі шағын тақырыпшаларды анықтап, оларды семантикалық және ұғымдық жағынан жүйелеп, оқиғаның даму динамикасын анықтаудың маңызы ерекше. Шығарманың тереңінде жатқан ой мен мән жеке сөздердің мағыналарынан гөрі тақырыптардың ұғымдық динамикасынан анық аңғарылады.

Мәтін – мән мен грамматикалық, семантикалық байланыстардың бірлігінен құралған лебіздік бірлік. Бірлік болғанда да кешенді, әрі күрделі, өзіндік терең құрылымдық сипаты бар, мол ақпараттық жүк арқалайтын мәні бар лебіздік бірлік. Сондықтан соңғы кездегі мәтінге деген ғылыми қызығушылық артуда, әрі мұның өзі лебіздегі мән мен мағынаны іздеуден туған құлшыныс. Мәтін бірнеше ғылыми бағытта қарастырылуы мүмкін: филологиялық, таза әдеби және лингвистикалық, философиялық, психологиялық, әлеуметтік, т.б.

Мәтінді тіл білімі тұрғысынан қарастырудың өзіндік ерекшелігі мен заңдылығы бар, өйткені сөз мағынасы мен сөздердің бір-бірімен байланысы, лебіздегі дауыс ырғағы, екпін, тыныс белгілерінің қойылысы т.б. ғылыми мәселелердің дұрыс шешілуінің мәтіннің ішкі өзекмәні мен өздікмәнін анықтауда аса маңызды саналатын факторлар. Бір қарағанда «шагом марштың» ішіне сыйып кетерден көрінетін тыныс белгілерінің өзінің мәтіннің ішкі мәнін анықтаудағы маңызы өте зор. Үтір немесе сызықшаның орынды қойылып, дұрыс түсіндірілуі өзі мәтіннің басты мазмұнындағы ойдың дұрыс танылып, ұғынылуына толықтай әсер ете алады. Мәселен,

*Өлең – сөздің патшасы, сөз сарасы.*

*Қиыннан қиыстырар ер данасы,* - деген өлең жолдарындағы «өлең» сөзінен кейін келіп тұрған сызықшаның мәні ерекше. Ол айтылуда да, жазылуда да аса маңызды рөл атқарады. «Өлең» ол сөздің патшасы! Өлең-cөз, өлеңсөз сынды бірігіп немесе дефиспен ғана бөлінсе, оның мағынасы мүлде бөлек болып, басқа мән берер еді де, өзгеше коннатациялық мәнді таңбалар еді. Екіншіден, сызықшамен бөлінгендіктен, оның сөздің патшасына да, сөз сарасына да қатысы бар екені анық аңғарылады. Яғни сызықша «өлең сөзінің» екі бірыңғай мүшеге қатысты болатынын және оның өзінен кейінгі сөзден бөлек оқылып, қабылданып, субъектілік мәнде жұмсалғанын айқындайды.

Абай өлеңдерінде болсын, Қара сөздерінде болсын тыныс белгілерінің маңызы ерекше. Әсіресе, күрделі сөйлем құрылымдарында, ойдың тиянақтылығы мен жүйелілігін сақтауда тыныс белгілерінің маңызы арта түседі.

Мәтінді бағалауда мынадай мәселелерге де ерекше көңіл бөлу қажет:

Лингвистикалық бағытта:

• құрылымдық композициясы;

• уақыт пен кеңістікте өту сипаты;

• сөз мағыналарының негізгі немесе ауыспалы мағынада жұмсалу ерекшелігі;

• тұлғалардың синтагматикалық байланысы;

• сөздердің валенттілігі;

• тыныс белгілерінің қойылысы.

Сондай-ақ, мәтіндегі контекст, подтекс, интертекстің мәнін анықтаудың да маңызы ерекше.

Мәдени-танымдық бағытта:

Мәтінде автор мен оқырман арасында қатынас орнайды. Мәтіннің түсінілуі оқырманның ішкі болмысымен, дүниетанымымен байланысты болып, сонымен бірге, оны байытып, дамытып отырады, кейде көзқарасын өзгертуі де мүмкін.

Психолингвистикалық бағытта:

мәтінді түсініп, қабылдауда оқырман мен тыңдаушы және айтушы қатысады, сондықтан психологиялық бағытта зерделеудің де маңызы бар. Айтушы құрған мәтіннің ішкі прагматикасын, сөз қолданысындағы семантикалық ерекшелігін, тұлғалардың синтаксистік байланысы мен семантикалық валенттілігін анықтау маңызды болса, тыңдаушы үшін алынған ақпараттың әсері мен қабылдау прагматикасы, айтушы мен оның әңгімесіне көзқарасын зерделеу де маңызды болмақ.

Ауызша мәтін де, жазбаша мәтін де лебіздің әртүрлі сипаты ретінде шындық болмыстың әралуан мазмұнын көрсетуге, тануға арналады. Адамдардың бір-бірімен қарапайым пікір алысып, сөйлесуінің өзінде де шындық болмыстың көрінісі жатады, адам ойы мен ішкі көңіл-күйі, қуанышы мен реніші, сүйініші мен мұңы аралас келіп, ішкі жан дүниесінен хабардар етеді. Сондықтан қандай да бір мәтін психологиялық бағытта қарастырыла алады. Мәтін болмаған жерде ой да көріне алмайды. Ал ой болмаса, ойлану да жоқ. Ойдың негізгі таңбаланатын жері, зерттеу нысаны ретінде көрінетін тұсы – тек мәтінде, лебізде. Шындап келгенде, зерттеудің қандай мақсаты болса да, оның ең басты және негізгі, алғашқы бастауы мәтіннен басталады. Бұған мән бермеу ғылымда «квазилықтан» басқа ештеңе де емес.

Кез келген шығармашылық тұлға өз еңбегінде шығармашылық түпкі ойын нақтылы түрде көрсету үшін, айналадағы тірлікте не болып жатқанын қорытып, адам мен қоғам, адам мен табиғат, адам мен жалпы әлем арасындағы қарым-қатынастан түйгенін, авторлық санада жетілген ойын халыққа жеткізіп, ел игілігіне пайдалануға ұсынады. Көпке арналған, көркем шындық бейнеленген дүние болғандықтан, ол тек автордың емес, халықтық құндылыққа айналады да, эстетикалық, көркемдік, поэтикалық ерекшеліктері ғылыми бағытта зерделеніп, зерттеледі. Лебіз-ойлау құрылымына мәтіннен өзге: автордың өзі – адресант, оқырман – адресат ретінде, бейнеленіп отырған шындық, мәтінде берілетін білім және автор өз ойы мен мақсатын жеткізу үшін қолданған тілдік таңба енеді. Мәтін қызметінің өзіндік ішкі желісі мен арқауы бар: мәселен, автор оқырманға арналған мәтін құрайды; онда өзі мәнді деп тапқан деректерді, жағдайды, оқиғаны, кейіпкерінің күйініші мен сүйінішін, ішкі эмоциялық иірімдерін, дүнияуи шындықтағы әр алуан жарасымды сәттерді бейнелей отырып, сол арқылы ішкі ойын, тілегін, мүддесін танытады, жеке авторлық әлем бейнесін жасайды.

Қазақ халқының жай ғана ауызекі әңгіме айтуының өзі үлкен шеберлікпен құралатын күрделі танымдық мәтін. Елдің ақсақалы сізге қаратып әңгіме бастағанда, деректі алға тартып, төтесінен көшпейді, көшелі сөз басталарда толғанып, толқып, әр алуан әфсаналар мен тәпсірлерден сыр шертіледі. Тым болмаса, мың бір түн хикаяларының желісінен әңгіме таратылып, тақырып арқауы үзілмей, бүгінгі күнмен байланыстырылып, қабысып, жанаса ақтарылады. Мұның өзі шығармашылық ойлаудың жемісі. Ал ақсақалдың тілдік қолданысына назар аударар болсаңыз, сөз байлығы алдыңызда жайнап, жарқырап жатар-ды: мақал-мәтел де, ауыспалы мағыналы сөз де, тұрақты тіркестер де, көп мағыналы сөз де, синонимдік-антонимдік қатарлар да сонда.

Атақты Вильгельм Радловтың қазақ тілінің байлығы мен шешендігіне (Зерттеудің түпнұсқа вариантындағы есімі осылай, 1960 ж.) тамсануын былай қойғанда, бай қазақ халық ауыз әдебиетінің дамуы мен бізге құндылық ретінде мүлтіксіз жетуі – осындай ақсақал-қарасақалдардың айтқанын құйма құлақтардың құйып алғанынан. «Қазіргі сөйлеу тілі жұтаң болып барады» деген қаңқу сөз ауыл тыңдарманына, оқырманына емес, орысша оқимын деп қазақша «сауатсыз» болып қалғандарға ғана арналуы керек. Тыңдаушы да, оқушы да мәтінді түсінуге, ондағы автордың ішкі ойына үңіліп, ішкі мәніне кіруге ұмтылады. Мәтінге талдау жасау, түсіндіру, алдымен, сөздің лексикалық, стилистикалық, прагматикалық қызметін түйсінумен, ұғынумен, содан соң өз таным деңгейінде ішкі мәніне бойлаумен байланысты. Яғни, мәтіннің эстетикалық-танымдық, кумулятивтік қызметі күрделі, жүйелі-құрылымды, психологиялық-зияткерлік терең мәні бар, ол жазушы (не айтушы) мен оқырман арасын байланыстырушы. Бұл жайында көптеген шетелдік ғалымдар зерттеулерінде айтылады (Ван Дейк, Р. Познер, 3. Шмидт, Р. Фасмер т.б.).

Мәтінді зерделеуде мынадай тәсілдерді ерекше бөліп көрсетуге болады:

* лингвонегізді тәсіл: «тіл – мәтін» бағыты бойынша; Қазақ әдеби тіліндегі басты зерттеулер осы дәстүрлі тәсілдің негізінде жазылған-ды. Мұндағы логика тілдік бірліктер мен категориялардың қызметін көркем мәтін бойынша анықтауға құрылады. Дәстүрлі стилистика мен тілдік бірліктердің стилистикасына қатысты жазылған көптеген ғылыми жұмыстар осы бағытта зерттеу жұмыстарын жүргізіп, қазақ әдебиетінде жазылған көркем шығармалардың тілі мен стилін зерделеді. Теориялық бағыты М. Балақаев, М. Томанов, Е. Жанпейісов, Р. Сыздық, еңбектері арқылы қаланып, Қ. Өмірәлиев, С. Исаев, М. Серғалиев зерттеулерімен дамытылған бұл сала бойынша кейінгі буында да жақсы зерттеген ғалымдар баршылық. «Тіл-мәтін» тәсілі бойынша жазылған еңбектерде лексикалық бірліктердің мағынасы, жергілікті диалектілік ерекшеліктер негізінде кездескен фонетикалық ауытқулар, грамматикалық және стилистикалық бірліктердің авторлық қолданыстағы ерекшеліктері терең зерттелді. Мәселен, көркем мәтіндегі синонимдік, омонимдік, антонимдік, көпмағыналық қолданыстар, түр-түс атауларының қолданысы, метафорлық, метанимиялық, синекдохалық қолданыстар, сөз таптарының ерекшелігі, сөздер мен сөз тіркестерінің эмоциялық ерекшелігі т.б. көптеген құрылымдық тіл білімінің конструкциялары негізінде ғылыми жұмыстар жазылды. Зерттеулердің басты ұтымдылығы мен өзектілігі тілдік бірліктердің функционалдық қызметін анықтауында, ақын-жазушылардың идиостилін көрсетуінде болды. Мұндай қызметтік-стилистикалық зерттеулер қызметтік тіл білімі саласының, қызметтік стилистиканың қалыптасуының негізі болды. ХХ ғасырдың аяғы мен ХХІ ғасыр басында ғылыми зерттеулердің панорамасы осындай. Алайда мәтіндік тіл білімі тұрғысынан бұл тәсіл мәтін қызметін толықтай аша алмады, мәтін семантикасы мен құрылымы, мәтін табиғатын тереңдей тану үшін жеткіліксіз еді.
* мәтін бүтіндігі тәсілі мәтіннің ішкі құрылымдық-мәндік бүтіндігін анықтаумен байланысты. Мәтін бүтіндігі тәсілі мәтінді нәтижелі бірлік және шығармашылық қызметтің нәтижесі, аяқталған бүтін нысан ретінде қарастырады. Біздіңше, бұл тәсіл қазақ тіл білімінде енді ғана қалыптасып келе жатыр.
* антропоцентристік тәсіл: «автор – мәтін – оқырман» бағыты бойынша. Бұл тәсіл авторлық позиция, оқырманның қабылдауы, мен оған шығарманың әсерін зерделеуге бағытталады. Соңғы жылдары «антропоцентристік» терімсөзі жалпы (негізінен, кіріспе сөздерде) жиі қолданылып жүргенімен, мардымды ғылыми зерттеулер аз, сондықтан бұл тәсілмен жазылар жұмыстар алда деп есептейміз.
* когнитивтік тәсіл: «автор – мәтін – мәтіннен тыс қызмет» бағыты бойынша. ХХІ ғасырдың басы қазақ тіл білімі үшін осы ұғыммен басталды. Әуелгі сөздің басы – когнитивтік ұғымдар мен терімсөздерді орыс тілі арқылы енгізіп, аударма ғылыми жұмыстар жазылды. Ендігі басты мақсат тілді, лебізді жүйелі зерделеп, психолингвистикалық, қызметтік, антропологиялық тіл білімі тұрғысынан айқындау, осының негізінде тілдің, сонымен бірге мәтіннің де когнитивтік негізі мен ерекшелігі айқындалуы қажет. Бұл да болашақ ісі.

Мәтіннің басты ерекшелігін анықтайтын екі жағдай бар:

* авторлық интенция (автордың ойы, мақсаты, тілегі);
* автор ойының, мақсатының, тілегінің орындалуы.

Автордың айтайын деген ойы мен мақсаты қашанда оның жазғанымен толық сәйкес келеді деп айту дұрыс болмайтыны анық. Бұған жазушылардың күнделіктері, естеліктері, айтқан сөздері куә. Автор ойы кейде өзгеріп, кейіпкер оған бағынбай кетуі де бек мүмкін.

Лебіздің екі жағы бар екенін де айту керек. Біріншіден, әрбір лебіз жалпы қабылданған, таныс таңбалар жүйесі арқылы көпшілікке түсінікті. Лебіз тілдік бірліктер, тілдік таңбалар арқылы берілгенде ғана мәтін бола алады, тілдік таңбалар арқылы берілмесе, мәтін құрала алмайды, тек табиғи дыбыстар мен айқайдың жиынтығы болып қалар еді де, қайталанбай, сол қалпында ұмытылар еді. Екіншіден, лебізде дыбыстық таңбалар арқылы берілмейтін әртүрлі жағдайлар болуы ықтимал, мәселен, дауыс ырғағы, интонация, дыбыстың айтылуындағы әртүрлі дикция т.б. Әрине, кез келген мәтіннің ар жағында тіл жүйесі тұрады. Тіл жүйесіне қатыссыз нәрсе таңбаланбайды, таңбаланбаған дыбыстың материалдық негізі болмағандықтан, ол зерттеу нысанына айнала алмайды. Мәтінде тілдік таңба әртүрлі мағыналық сипатқа ие болып қайталанады, айтылады, естіледі. Сондай-ақ әрбір мәтін айтылым ретінде ерекше мәнге ие, дара, қайталанбайды. Бір мәтінді қайталап оқығанның өзінде әртүрлі қабылданады, ал айтылымда ол өзгеріп, жаңарып, басқаша рең алуы да мүмкін. Бір ойды қайталап айту не жазу тәжірибесінен байқалатыны – алғашқы айтылған не жазылған мәтін дәл сол қалпында өзгеріссіз түсе алмайды, басқаша сөздермен, тұлғалармен алмасып түсіп, өңделеді, өзгереді, шымырлана түседі. Тіпті айтылатын ой шындық болмысқа, тарихи дерекке, көрген нақты оқиғаға байланысты болса да, сөзбен таңбаланып, қайталанғанда бірдей таңбаланып, дәл белгіленіп шықпайды, әр сәттегі айтылымның өзіндік ерекшелігі, даралығы, қайталанбайтындығы рас. Мұны кез келгеніміз нақты тәжірибе жасап анықтауымызға болады.

Ал бір ғана мәтінді бірнеше рет оқу да оны әр ретте жаңаша қырынан танытады. Бір бет мәтінді алып бірнеше рет оқығанда, оқу дикциясы, дауыс ырғағы бірдей болмайды, ал сөз мағыналарын түсіну деңгейі тіпті әртүрлі болуы ықтимал. Әр оқу барысында сөздің жаңаша бір ерекшелігі, мағыналық құрылымындағы ерекше мән танылып, аңғара бермеген сәттеріне көңіл бөлінеді, сөздің парқы танылады, ашылады. Тек механикалық тұрғыдан қайталауда ғана даралық болмайды, мәселен, принтерден бір мәтінді бірнеше рет шығарса, ол дәл сол қалпында өзгеріссіз шығарады (бояуы таусылып қалуы мүмкін, бірақ таңбалар өзгеріссіз қайталанады), ал адам бір мәтінді ауызша немесе жазбаша қайталағанда, онда сананың әрекеті бар, ойлану бар, сол реттен, мұнда механикалық көшіру емес, оймен жасалған қызмет болғандықтан, әр істе өзіндік ерекшелік, өзіндік даралық болады.

Тіл мен лебіздің, сөйлем мен айтылымның бір-бірінен айырмашылығы бар, оларды шатастыруға болмайды. «Айтылған сөз – атылған оқ» деген қазақи түсінік дұрыс. Ғылыми жағынан да терең мәні бар дүниетаным. Оқты қайтарып ала алмайтының сияқты, айтылған сөзді де қайтара алмайсың, екінші рет қайталанғанда, ол басқаша реңде, басқаша иіріммен ерекшеленіп, жаңа айтылым болып шығады. Айтылым – дара. Сөйлемді жазып алып, қайталауға, тіпті күрделі құрмалас сөйлем етіп жазып алып, бірнеше рет қайталауға болар, ал айтылым олай емес, онда өзгеше бір даралық бар. Дауыс ырғағы мен нақышы ерекше шығады.

Тіл - адам баласының рухани тіршілігі. Ол өзінің қызметін атқарады, лебізге материал ретінде жұмсала жүріп, іштей дамиды, жасарады, жетіледі.

